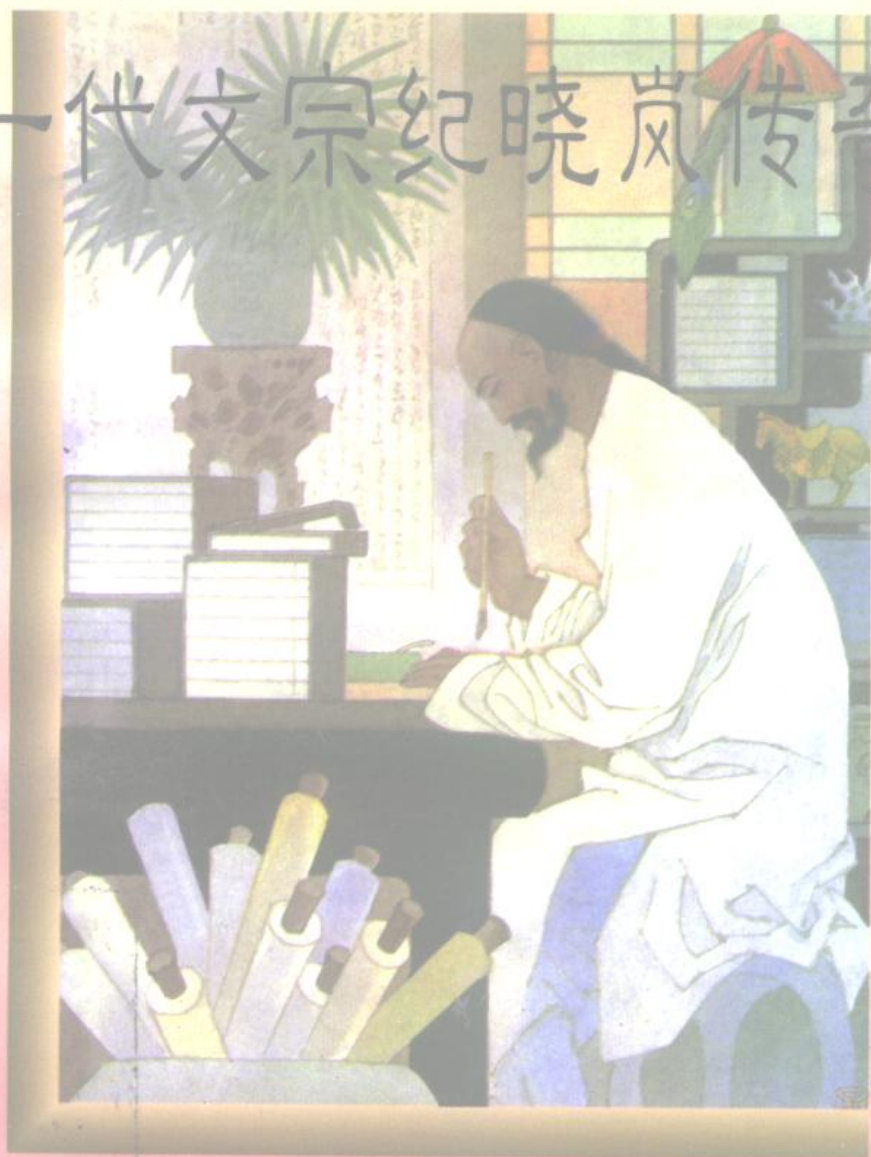


中国民族民间文艺丛书

一代文宗纪晓岚传奇



大众文艺出版社

I 277.3
39

95356

贺治起 韩金国 编著

一代文宗纪晓岚传奇



200423345

大众文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

一代文宗纪晓岚传奇/贺治起,韩金国编著.

—北京:大众文艺出版社,1996.6

ISBN 7-80094-131-0

I. —……

Ⅰ. ①贺…②韩…

Ⅱ. 民间故事—作品集—中国—当代

Ⅳ. I 277.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 03432 号

大众文艺出版社出版发行

(北京西城区鼓楼西大街 79 号)

(邮编:100009)

北京昌平建华印刷厂印刷 新华书店经销

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 8 插页 2 字数 140 千字

1996 年 6 月北京第 1 版 1996 年 6 月北京第 1 次印刷

印数 1—10000 册

定 价:9.00 元



紀曉嵐像

王明



序

记得我还在少年时代，就曾听北京的相声艺人讲述过纪晓岚《智解老头子》一类巧辩乾隆皇帝的故事，虽已时隔近五十年，至今记忆犹新。大概也正因受这些传说故事的影响吧，我自幼就把纪晓岚奉作一位神奇的才子，对他一直是十分敬佩的。这次在《一代文宗纪晓岚传奇》付梓之前，两位编著者一定要我写一篇序。我对这位北方才子虽怀有极大的兴趣，却对他的学术思想和生平业绩不甚了了，更谈不上有什么研究。我之所以不揣冒昧地从命执笔，实在是因为推托再三，盛情难却。

纪昀，字晓岚，一字春帆，晚号石云，谥号文达。生于清雍正二年，卒于清嘉庆十年（公元1724—1805年）。直隶献县（今河北省沧州市沧县）崔尔庄人。是活跃在清乾嘉盛世的一位杰出的文学家、编纂家、评论家和诗人。并曾以其非凡的文才、学识与成就，被誉为“一代文宗”。

纪晓岚以才名世，号称“河间才子”。曾有记载说他：“少奇颖，读书目数行下。夜坐暗室，目闪闪如电光，不烛能见物。比知识渐开，光亦敛矣。”如此看来，纪晓岚在幼时甚至是具有某种特异功能的。我们这里且不去考证他的这种特异功能是否确实存在，但可以肯定，纪晓岚自幼即是聪颖过

人、刻苦读书而又博闻强记的。他本人在《姑妄听之》中曾写道：“余性耽孤寂，而不能自闲。卷轴笔砚，自束发至今，无数十日相离也。三十以前，讲考证文学，所坐之处，典籍环绕如獭祭。三十而后，以文章与天下相驰骤，抽黄对白，恒彻夜构思。五十以后，领修秘籍，复折而讲考证。”他一生贯彻儒家典籍，旁通诸子百家，尤其精通汉学，在学术上，大而经史子集，广及医卜辞曲之类，其抉奥阐幽，理正词明，“在于辨汉宋儒术之是非，精析诗文流派之正伪，主持风会，非公不能。”（《纪文达公遗集》序）嘉庆皇帝赞他：“宏开美富，罗四库之储编，摩出一人之手。红梨照院，校讎夜逮于丙丁，青楼毫品第月呈其甲乙，编搜浩博，只字刊讹，别采菁华，片言扼要，似此集成今古备册，府之大文，皆其宣力始终，尽儒臣之能事。”“敏而好学可为文，固实华之并茂，授之以政无不达。”（同上书）当时的学界有的评价他：“以学问文章著声公卿间四十余年，国家大著作，非公莫属。”（同上书序）有的评价他：“李杜之光焰、燕许之手笔，尽归腕下，裒然一代文宗也。”（同上书序）纪晓岚这位满腹文才的大手笔，论其文学之功力、学识之渊博，实为当时文坛的泰山北斗。

纪晓岚一生中最突出的功绩之一，是领修了《四库全书》。乾隆三十七年，他受命任四库全书馆总纂官。这部卷帙浩繁的《四库全书》，集我国古之文英，荟我中华之书萃，是我国历史上、也是世界历史上规模最为宏大的一部百科全书

式的大丛书。全书分经、史、子、集四大部、四十四类，收书三千四百余种，七万九千余卷，约八亿四千万字，篇幅相当于明《永乐大典》的三倍半。纪晓岚不仅呕沥了十余年的心血，自始至终地领修了这部全书，且亲自撰写了《四库全书总目提要》二百卷，对每种书都摄举大凡，条举得失，作出精当的评论；同时并编写了一部涉猎全书之门径的重要工具书《四库全书简明目录》二十卷。纪晓岚一生精力除主要用于编修和评论《四库全书》外，还先后出任过武英殿纂修官、国史馆总纂官、方略馆总校官、职官表总纂官、八旗通志馆总裁官等。这都说明纪晓岚确曾是一位卓越的编纂家和评论家。

作为一位杰出的文学家和诗人，纪晓岚也曾以其诗文著称于世。就文才而论，当时即有“南袁（枚）北纪（昀）”和“南蒲（松龄）北纪（昀）”之说。他曾创作有笔记小说《阅微草堂笔记》二十四卷，诗文合集《纪文达公遗集》三十二卷（其中诗文各十六卷），撰著《评〈文心雕龙〉》十卷，《史通削繁》四卷，《镜烟堂十种》，（其中含《畿辅通志》、《沈氏四声考》二卷，《唐人试律说》一卷，以及《才调集》、《瀛奎律髓》、《李义山诗》、《张为主客图》、《史氏风雅遗音》、《庚辰集》五卷）等。其中特别值得提到的是他的代表作《阅微草堂笔记》。这是一部无论在思想上和艺术上都颇富欣赏与研究价值的笔记小说。当时他每脱一稿，都在社会上被广为传抄，而与曹雪芹之《红楼梦》、蒲松龄之《聊斋志异》并行海

内，经久不衰。鲁迅先生在谈到纪晓岚和他的笔记小说时，曾高度评价说：“纪晓岚很有可以佩服的地方：他生在乾隆间法纪最严的时代，竟敢借文章以攻击社会上不通的礼法、荒谬的习俗，以当时的眼光看去，真算得很有魄力的人。”并指出《阅微草堂笔记》有别于一般劝善书的根本点，在于具有“攻击社会的精神”。（《鲁迅全集》九卷334页）它“发人间之幽微，托狐鬼以抒己见，隽思妙语，时足解颐，间杂考辨，亦有灼见。叙述复雍容淡雅，天趣盎然，故后来无人能夺其席，固非仅借位高望重以传者。”（《中国小说史略》）孙犁同志也曾评价说：“《阅微草堂笔记》是一部成就很高的笔记小说”，“直到目前，它仍然在中国文学史上占有其它同类作品不能超越的位置。它与《聊斋志异》是异曲同工的两大绝调。”同时并指出：“至于文字之简洁锋利，说理透彻周密，是只有纪昀的文笔才能达到的。我常常想，清代枯燥的考据文学，影响所及，使文学失去了许多生机，但是这种一针见血、无懈可击的刀笔文风，却是清朝文学的一大特色。”（《关于纪昀的通信》）这些评价无疑都是相当中肯、公允的。

纪晓岚在二十九岁（乾隆十九年）中进士第，此后一生中曾五次出掌都察院，三次任礼部尚书，二度任兵部尚书，并被授为内阁协办大学士，加太子少保衔，兼国子监事。他还担任过多届的乡试正考官、会试同考官及会试总裁官等，慧眼选拔和培养了数以千计的人才，对促进乾隆盛世的繁荣和发展，起了一定的积极作用。在政治上，他提出：“教民之道，

因其势则行之易，拂其势则行之难。”认为只有酌乎时势，趋利避害，善察民情，才能富国安邦；并主张“振兴文教，奖励后进”，培养和重用人才。他在为官期间始终对民间疾苦比较关注，曾多次为灾民上疏陈情，并亲自负责向灾民设粥放赈。鲁迅曾指出纪晓岚为人“处世贵宽，论人欲恕”，这同样是对纪晓岚为官从政中的一个十分中肯的评价。

纪晓岚以其卓越的学识与非凡的才华闻名朝野；在民间更因他廉政爱民、才学出众，特别是因他性喜诙谐、机智过人，而流传有许多关于他的传说和趣闻轶事。只可惜民间流传的那许多风趣横生的传说故事，长期以来并不曾引起人们更多的关注，更不曾有人对此进行过系统的搜集。如今，在社会主义两个文明的建设中，随着民间文学三套集成工作的深入开展，韩金国、贺治起二位同志出于对纪晓岚的仰慕，深入民间，经过多年的勤搜博采，终将流传在纪晓岚老家沧州一带有关这位才子的传说故事，较为全面系统地搜集出来，并经文字加工初步整理出近二百篇；此后又经反复筛选，而将其中较有代表性的一百一十篇编辑成册。这对丰富我国的民间文学宝库，特别是继承和发扬沧州地区的历史文化遗产和乡土文学来说，无疑是做了一件极有意义的事情。

我怀着极大的兴趣，有幸先行读完了选收在本书中的全部传说故事作品。我以为，这些作品能以鲜明生动的民间语言、活灵活现的人物形象，从不同的生活阶段，多侧面地反映了纪晓岚的一生，这无论从文学的角度和历史认识的角度

上看，都是具有不可低估的价值的。

从文学的角度看，这些来自民间的纪晓岚传说故事，由于通过群众口头的长期讲述和集体艺术加工，不仅在这样一个才子身上又不断添加进更多的群众集体才智的结晶，从而使得这位本来就才华横溢的主人公，得以在作品中被更集中、更突出、更典型地表现出他机敏的个性、渊博的学问和超人的才华；同时也使主人公身上所闪现出的机智与才气，同作品本身所具有的艺术技巧与情趣，有机地融为一体，读将起来，或是令人不禁捧腹，或是令人拍案叫绝，无不妙趣横生。

收在本书最前面的一组作品，诸如“过目成诵”、“撕帐本”、“巧取小球”、“骗舅舅”、“粗毛野兽石先生”、“出句对老朽”等篇，是记述纪晓岚幼年时代的传说故事。在那样一些表现得十分机灵、顽皮而又风趣的人物形象与活动中，可以看出纪晓岚自幼即比一般儿童具有更大的活力和机敏的个性。其中有的故事虽是反映了他幼年时期带有某种恶作剧式的调皮举动，却也无不维妙维肖地刻画出了他那既天真又聪明，既具有孩提般的稚气又事事肯动脑筋的儿童时代的个性特征。

本书中的大部分作品，是属于纪晓岚中年以后为官从政时期的传说和趣闻轶事。这些传说故事有的表现了他的博闻强记，如“摘诗对句”、“走马观碑”、“倒背《万年历》”；有的表现了他的能言善辩，如“智解老头子”、“巧释佛笑”、“春联的风波”、“屈原不让我死”；更多的则是通过奇巧的对

联、即兴的诗句和绝妙的答对，表现了他敏捷的文思与惊人的才学，如“妙语联珠”、“一天一地一圣人”、“念祈文”、“智解盛东西”、“千叟宴上对奇联”、“论肥瘦”、“恐压江南十六州”等。在这类传说故事中，有一组作品是尤为可贵的，即在纪晓岚为官从政期间，还经常以凛然的正气和毕露的锋芒，在面对面的斗争中，通过即席的联对、答辩或题词，辛辣而又巧妙地嘲弄了那些朝中的奸佞与权贵，回击了他们的刁难，并把他们驳斥得丑态毕露，狼狈不堪。这类作品，如“巧骂和珅”、“智讽和珅”、“个个草包”、“上竖（尚书）是狗”、“谪前斥和珅”、“戏老公”、“给‘家人’写对”等，可以说是纪晓岚传说故事中的精品。它把纪晓岚的爱憎分明、不畏权势、一身正气和机敏、幽默的性格特征，表露得淋漓尽致，读来是令人不禁拍案叫绝、连声称快的。

就作品的风格而言，我感到纪晓岚的传说故事，似同时具有文人故事与机智人物故事两方面的特色。作为文人故事，它也像李白、唐伯虎、郑板桥的传说故事一样，立足于人物性格的塑造，着重表现了一位文人学士的才华、成就、抱负及其与人民群众的联系。但就作品中的人物性格及艺术表现手法看，作品的主人公纪晓岚无论是在对帝王、同僚的巧妙应答，对朝中奸佞的冷嘲热讽和对市侩小人的无情戏弄上，却都在很大程度上带有机智、诙谐的幽默感，而与我国民间流传的阿凡提、阿古登巴、谎张三一类的机智人物故事颇有相似之处。像纪晓岚这类带有机智人物故事特色的文人传说故

事（与此类同的还有流传在我国南方的解缙故事、徐文长故事等），似可看作是文人故事中的一个特殊品种。它的特点是，通过锋芒毕露的以文斗智和辛辣幽默的表现手法，使主人公的才学与谈谐融为一体，机智与风趣交相辉映，读来是雅俗共赏、饶有兴味的。

再从历史认识的角度看，纪晓岚的传说趣事同样具有不可低估的价值。我国历史上有许多杰出的政治家、文学家、科学家，由于历史的原因，他们的生平业绩很少见于正史，却往往流传在民间老百姓的口头文学之中。纪晓岚的情况也是这样。史料文献中很少有关纪晓岚的记载，这种状况曾为后人研究这位文学巨匠带来许多困难；再加上纪晓岚又一直是位颇有争议的人物，人们对他的看法至今没有形成定论。尽管鲁迅先生和著名的文学评论家孙犁，都曾对纪晓岚作有公允的评价，史学界、文学界却仍有不少人加以不认可；《世界著名文史学家辞典》中没有他的名字，《辞海》中虽有他的辞条，评论也似欠公允，且显得不足。这些都说明要想正确地认识一位历史文化名人，是何等的不易。尤其是当人们的思想仍受形而上学和极左思潮束缚之时，就更难对历史人物作出科学的评价。说到这里，我以为还需要特别感谢韩金国、贺治起两位同志，历尽艰辛而搜集到的这许多来自民间的传说。民间传说虽是经过群众集体艺术加工的产物，并非确凿的史料；但它在如实地反映劳动人民的爱憎观念，和从人心向背的角度去正确评价历史人物上，却往往能够提供出一些极为珍贵

的资料和线索，并反映出极大的历史真实性与公允性，这正如郭沫若所指出的：“民间文艺给历史家提供了最正确的社会史料。过去的读书人只读一部二十四史，只读一些官家或准官家的史料。但我们知道民间文艺才是研究历史的最真实、最可贵的第一手的材料。因此要站在研究社会发展史、研究历史的立场来加以好好利用。”^① 选收在本书中的传说故事，并不一定能在提高人们对纪晓岚的认识问题上起到什么决定性的作用，但我以为它至少能使我们反思：如果纪晓岚不是在文坛上极具影响，在弘扬中华文化上确有贡献，并在人民群众中深受爱戴和敬仰，何以民间会流传着这许多赞美他才华横溢、识见超群的故事？又何以会流传着这许多歌颂他为民请命、减赋救灾（如“巧计免皇粮”、“赛字救灾民”），以及反映他贤明通达、清廉正直（如“论贫富”、“自白、自挽、戒后诗”、“纪晓岚之死”）等等这样一些感人至深的传说呢？难道我们不能从中辨认出人心的向背和历史的评说，并从而重新认识和评价纪晓岚吗？我希望这本民间传说故事能起到抛砖引玉的作用。如果我们的文学界和史学界，能兴起一个研究纪晓岚的热潮，那将会使我们大喜过望的。

董 森

一九八八年八月二十五日

^① 郭沫若：《我们研究民间文艺的目的》，见《民间文艺集刊》第一册，中国民间文艺研究会编。

目 录

序	董 森
纪氏来历	(1)
反唇讥书客	(4)
撕帐本	(6)
“粗毛野兽石先生”	(8)
索球	(10)
“牛皮拧鞭鞭打牛”	(12)
过目成诵	(14)
捣蒜	(16)
送粽子	(19)
作联嘲庸医	(22)
有错就改	(23)
巧取小球	(25)
巧辨真假	(27)
骗舅舅	(29)
立木概	(30)
天齐庙里戏和尚	(33)

DQ381-9

巧治老道	(35)
智断箩筐	(37)
谁吃了鸡蛋	(39)
“我干的”	(41)
巧释打茶杯	(43)
出句对老朽	(45)
买鸡蛋	(47)
沧州对句	(49)
智对僧人	(51)
元宵节对句	(54)
应试河间	(57)
刺“拔贡”	(59)
“快让牛郎过鹊桥”	(61)
春游遇师	(63)
秃驴	(65)
走马观碑	(67)
巧戏沙俄人	(69)
“画上荷花和尚画”	(71)
设谜难内弟	(73)
和刘墉打赌	(75)
改诗	(78)
巧解族人之难	(80)
不没人长	(83)

摘诗对句	(85)
双声体诗愍南人	(87)
“恐压江南十六州”	(89)
戏老公	(91)
智答袁枚	(92)
看戏	(94)
中秋之夜	(96)
“一天一地一圣人”	(98)
倒背《万年历》.....	(100)
门里有个龟.....	(102)
“也”字不挑勾.....	(103)
考乾隆.....	(104)
与刘墉斗智.....	(105)
教刘墉应题.....	(107)
给“家人”写对.....	(109)
私喝“不死酒”.....	(112)
诗赞鸡冠花.....	(114)
拜寿献联.....	(115)
春联的风波.....	(119)
回文绝对传千古.....	(121)
发配新疆.....	(123)
谪前斥和珅.....	(126)
赐还编书.....	(128)

作诗祭奠小黑犬·····	(131)
“万寿节”妙对·····	(133)
君臣郊游·····	(135)
纪大烟袋·····	(138)
三喜临门·····	(139)
巧释佛笑·····	(141)
灯谜联难倒君臣·····	(143)
庙里对句·····	(145)
三字绝联·····	(147)
“春霄一刻值千金”·····	(148)
戏对彭元瑞·····	(149)
巧计免皇粮·····	(151)
一字诗·····	(153)
妙对乾隆·····	(155)
湖上赋诗·····	(157)
江边造字·····	(159)
作诗咏月·····	(161)
巧骂和珅·····	(162)
论“肥瘦”·····	(164)
念祈文·····	(166)
瓮城对句·····	(168)
大栅栏对句·····	(170)
妙语联珠·····	(172)